

Nombre legal completo: _____ First Middle Last
 Nombre Segundo nombre Apellido

Date of Birth: _____
 Fecha de nacimiento: _____

How long living in Colorado? List dates (MM/YY): from: _____ to: _____
 Indique las fechas de residencia en Colorado (mes/año): de: _____ a: _____

Current Mailing Address: _____ Apt. # _____
 Dirección postal actual: _____ N°. de depto: _____

City: _____ State: _____ Zip: _____
 Ciudad: _____ Estado: _____ Código postal: _____

Phone: _____ Email: _____
 Teléfono: _____ Correo electrónico: _____

Check here if you consent to receive other parties' court filings (service) by email. C.R.C.P. 5(b)(2)(D).
 Marque aquí si está de acuerdo en recibir documentación del tribunal de otras partes por correo electrónico (notificación oficial de documentos/emplazamiento), norma 5(b)(2)(D) de C.R.C.P.

Do you/they need an interpreter? No Yes, in (language): _____
 ¿Necesita intérprete? No Sí, intérprete de (idioma): _____

3. Information about the Marriage
Información acerca del matrimonio

The parties were married on (date): _____ in (city/state or country): _____
 Las partes se casaron el día (fecha) en (ciudad, estado o país): _____

The parties separated on (date): _____.
 Las partes se separaron el día (fecha).

The marriage is irretrievably broken and cannot be repaired.
 El matrimonio es irrecuperable y no se puede reparar.

Is either party expecting a child? Yes No
 ¿Alguna de las partes está embarazada? Sí No

4. List all child(ren) of this relationship under the age of 19.
Indique a todos los hijos de esta relación menores de 19 años.

| Full name of child Nombre completo del niño | Current Address Dirección actual | Sex Sexo | Date of Birth Fecha de nacimiento |
|--|-------------------------------------|-------------|--------------------------------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

5. Native American Indian Heritage:

Herencia indígena norteamericana:

Are the above child(ren) Native American Indian? Yes* No
 ¿Son indígenas norteamericanos los menores que se indican arriba? Sí No

*If yes, Tribe: (if known) _____ Member Number: (if known) _____
 De ser afirmativo: Tribu (si se sabe) Número de miembro (si se sabe)

Note: You must also file [JDF 1350](#) – Indian Child Welfare Act (ICWA) Assessment Form.
 Nota: También debe presentar el formulario JDF1350: Formulario de evaluación de la Ley de Previsión Social para Niños Indígenas (ICWA, por sus siglas en inglés).

6. Have all child(ren) of the marriage lived in Colorado for at least 182 days before this Petition was filed? (Or since birth if the child is under 6 months old?) Yes No

¿Los menores han vivido en Colorado por un mínimo de 182 días antes de que se presentara esta demanda? (¿O desde su nacimiento si tienen menos de seis meses de edad?) Sí No

If **No**, where has that child been living?

Si la respuesta es **No**, ¿en dónde ha estado viviendo dicho menor?

| Full Name of Child <i>Nombre completo del menor</i> | Name of Person Child Lived with in Last 6 Months (if not parent) <i>Nombre de la persona con la que vivió el menor durante los últimos 6 meses (si no era el padre o la madre)</i> | State Moved From <i>Estado del que se mudó</i> | Date Moved to Colorado (MM/DD/YY) <i>Estado del que se mudó (MM/DD/AA)</i> |
|--|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

7. List the name and address of each person the child(ren) lived with over the last 5 years. Explain that person's relationship to the child(ren).

Indique el nombre y la dirección de cada persona con la que los menores han vivido durante los últimos 5 años. Explique la relación de esa persona con el menor.

| Person's Name & Relationship to Child <i>Nombre de la persona y relación con el menor</i> | Address (City/State/Zip) <i>Dirección (ciudad, estado y código postal)</i> | Dates Lived with Child(ren) MM/YY – MM/YY <i>Fechas en las que vivió con los menores</i> MM/AA - MM/AA |
|--|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |

8. I/We understand that either parent (or party) may ask for genetic testing. The request will not affect how the court looks at the case. If genetic tests are not provided to the court before it makes its final decision in this case, they may not be allowed as evidence at a later date. C.R.S. § 14-10-124(1.5), (3.5).

Entendemos que cualquiera de los padres (o de las partes) puede solicitar que se hagan pruebas genéticas. La solicitud no afectará la manera en que el juez examine la causa. Si no se proporcionan las pruebas genéticas al juez antes de que tome su fallo final en esta causa, es posible que no se admitan como prueba en una fecha posterior. Artículo 14-10-124(1.5), (3.5) de C.R.S.

9. Other Court Cases

Otras causas judiciales

List all cases the parents, child(ren), or other parties have been involved in, such as parental responsibilities, child support, divorce, domestic violence, restraining orders, adoption, etc. Include all cases in any state.

Indique todas las causas en las que los padres, los menores u otras partes hayan estado involucrados, tales como obligaciones de los padres, manutención infantil, divorcio, violencia doméstica, órdenes de restricción, adopción, etc.

Incluya todas las causas en cualquier estado.

| Name of Court <i>Nombre del tribunal</i> | Case Number <i>Número de causa</i> | | State <i>Estado</i> | Hearing Date <i>Fecha de audiencia</i> | Kind of Case <i>Tipo de causa</i> |
|---|---------------------------------------|--|------------------------|---|--------------------------------------|
| | | | | | |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | |
| | | | | | |

10. Other People with Parental Responsibilities

Otras personas con obligaciones de los padres

List all people who are *not* parties in this case but have (or say they have) visitation rights of the child(ren), such as grandparents or other relatives.

Indique a todas personas que no son parte en esta causa pero que tienen (o dicen que tienen) derechos para visitar a los menores, tales como los abuelos u otros familiares.

| Person's Name / Relationship to Child <i>Nombre de la persona y relación con el menor</i> | Address (City/State & Zip) <i>Dirección (ciudad, estado y código postal)</i> |
|--|---|
| | |
| | |

Notices

Avisos

11. Check here if there's a case with Child Support Services (CSS)

If so, write the case number here: _____ County: _____

Seleccione esta casilla si tiene una causa con el Departamento de Servicios de Manutención Infantil (CSS, por sus siglas en inglés)

De ser así, indique el número de causa aquí: _____ Condado de: _____

12. Human Services or Social Services Department Benefits

Beneficios del Departamento de Servicios Humanos

Has any child, parent, or other party listed on this form received benefits or services in the last 5 years from the state? Yes No

¿Ha recibido alguno de los menores, padre o madre, o cualquier otra persona que figure en este formulario, beneficios o servicios del estado en los últimos 5 años? Sí No

If yes, describe: _____

De ser afirmativo, describirlos:

Benefits received from County _____ State _____

Beneficios recibidos del condado de _____ estado de _____

13. Active Protection or Restraining Orders

Órdenes de protección o de restricción

Has anyone listed above been named in a protection/restraining order? Yes No

¿Alguna de las personas nombradas anteriormente ha figurado en alguna orden de protección o restricción? Sí No

If Yes:

De ser afirmativo:

The Protection / Restraining Order was: Temporary Permanent
 MRO (Criminal Restraining Order)

*La orden de protección o restricción fue: Temporal Permanente
MRO (orden de restricción obligatoria en una causa penal)*

Made by the following court: Municipal Court County Court District/Juvenile Court
Emitido por el tribunal: Municipal de condado de distrito o de menores

Court location (County & State): _____

Ubicación del tribunal (condado y estado):

Case number: _____

Número de causa:

Date of Order: _____

Fecha de la orden: _____

Name of protected person(s): _____

Nombre de la persona protegida: _____

Name of restrained person: _____

Nombre de la persona con la restricción: _____

What did the Protection/Restraining Order say? Stay-away No contact

¿Qué indicaba la orden de protección o de restricción? Mantenerse alejado No tener contacto

Other (explain): _____

Otra información (explicar): _____

14. I/We ask that the Court make orders about (check all that apply):

Pedidos al juez que emita órdenes referentes a lo siguiente (seleccione todas las opciones que correspondan):

the status of this marriage

el estatus de este matrimonio

the parenting plan for the child(ren) in this case

el plan de crianza para los menores en esta causa

maintenance (spousal support)

manutención (conyugal)

child support

manutención infantil

division of property and debts

división de propiedad y deudas

lawyer fees and costs

honorarios de abogados y costas

restoring a party's (or parties') last name(s)

recuperar el apellido de una de las partes (o de las partes)

other orders (specify): _____

otras órdenes (especificar):

15. The Petitioner Co-Petitioner/Respondent asks the Court to restore his/her **prior full name to (list prior first, middle, last name): _____**

*El demandante codemandante solicita al juez que le restablezca su **nombre o apellido anterior**, que es (escriba el nombre, segundo nombre y apellido anterior):*

| | |
|--|---|
| <p>Notice:</p> <p>Aviso:</p> | <p>Colorado Revised Statutes § 14-10-107, provides that upon the filing of a Petition for Dissolution of Marriage or Legal Separation by the Petitioner and Co-Petitioner, or upon personal service of the Petition and Summons on the Respondent, or upon waiver and acceptance of service by the Respondent, an automatic temporary injunction shall be in effect against both parties until the Final Decree is entered, or the Petition is dismissed, or until further Order of the Court. Either party may apply to the Court for further temporary orders, an expanded automatic temporary injunction, or modification or revocation under C.R.S. § 14-10-108 or any other appropriate statute.</p> <p>El artículo-14-10-107 de las Leyes Vigentes de Colorado estipula que cuando el demandante y el codemandante presentan oficialmente la demanda para la disolución del matrimonio o separación legal, o notifiquen personalmente al demandado de los documentos de demanda y citatorio de comparecencia, o si hay una renuncia y aceptación de la notificación de la demanda y citatorio judicial por parte del demandado, entrará en</p> |
|--|---|

vigencia un interdicto temporal automático en contra de **ambas partes** hasta que se emita la sentencia definitiva, se desestime la demanda o hasta nueva orden judicial. Cualquier parte puede solicitar al juez órdenes temporales adicionales, la ampliación de un interdicto temporal automático o la modificación o revocación conforme al artículo 14-10-108 de las Leyes Vigentes de Colorado o de cualquier otra ley pertinente.

16. Automatic Court Orders (Temporary Injunction) *Órdenes judiciales automáticas (orden temporal)*

When this form is filed (or served or received by the Respondent) you and the other parent (or party) **must** obey the orders listed below. You must obey these orders until this case is finalized, dismissed, or the court changes these orders.

*Cuando se presente este formulario (o sea notificado o recibido por el demandado) usted y el otro padre (o parte) **deben** obedecer las órdenes que se indican a continuación. Usted debe obedecer estas órdenes hasta que esta causa sea finalizado, desestimado o el juez cambie estas órdenes.*

- Do **not** sell, transfer, assign, borrow against, hide, or get rid of any marital property without permission of the other parent (or party) or the court. You may use your income for your usual business expenses and your usual life necessities.
No venda, transfiera, ceda, pida prestado, esconda o se deshaga de ningún bien conyugal sin el permiso del otro padre (o parte) o del tribunal. Puede utilizar sus ingresos para los gastos habituales de su negocio y sus necesidades vitales habituales.
- Do **not** disturb the peace of the other parent or parties in this case.
No perturbe la paz del otro parte o de las partes en esta causa.
- Do **not** take the child(ren) in this case out of the state without permission from the court and/or the other parent (or party).
No se lleve a los hijos parte de esta causa fuera del estado sin el permiso del juez y/o del otro padre (o parte).
- Do **not** stop paying, cancel, or make any changes to health, homeowner's, renter's, automobile, or life insurance policies that cover the child(ren) or a party in this case or that name a child or a party as a beneficiary.
No deje de pagar, ni cancele, ni haga ningún cambio en las pólizas de seguro médico, de vivienda, de alquiler, de automóvil o de vida que cubran al menor o a una de las partes de esta causa o que nombren al menor o a una de las partes como beneficiario.

Exception: You may make changes to insurance coverage if you have written permission from the other parent or party or a court order, and you give at least 14 days' Notice to the other party.
C.R.S. § 14-10-107; 14-10-108.

Excepción: Puede hacer cambios en la cobertura de seguro si tiene permiso por escrito del otro padre o parte o una orden judicial, y notifica a la otra parte al menos 14 días antes, artículos 14-10-107 y 14-10-108 de las Leyes Vigentes de Colorado.

- If either of you wants to change or cancel these orders, you must file papers at court.
Si alguna de las partes quiere cambiar o anular estas órdenes, debe presentar documentos en el tribunal.

My signature below means I have read, understood, and received a copy of the temporary orders listed in 16.
Mi firma a continuación significa que he leído, entendido y recibido una copia de las órdenes temporales enumeradas en el punto 16.

Verification
Verificación

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.
Declaro bajo pena de perjurio según la ley de Colorado, que lo anterior es verdadero y correcto.

Executed on the _____ day of _____, _____, at _____
(date) (month) (year) (city or other location, and state OR country)
Celebrado el _____ de _____, _____, en _____.
(fecha) (mes) (año) (ciudad u otro lugar y estado O país)

Printed Name of Petitioner
Nombre del demandante en letra de molde

Signature of Petitioner
Firma del demandante

Lawyer Name (if any)
Nombre del abogado (si corresponde)

Signature of Lawyer (if any)
Firma del abogado (si corresponde)

Verification
Verificación

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.
Declaro bajo pena de perjurio según la ley de Colorado, que lo anterior es verdadero y correcto.

Executed on the _____ day of _____, _____, at _____
(date) (month) (year) (city or other location, and state OR country)
Celebrado el _____ de _____, _____, en _____.
(fecha) (mes) (año) (ciudad u otro lugar y estado O país)

Printed Name of Co-Petitioner/Respondent
Nombre del codemandante/demandado en letra de molde

Signature of Co-Petitioner/Respondent
Firma del codemandante/demandado

Lawyer Name (if any)
Nombre del abogado (si corresponde)

Signature of Lawyer (if any)
Firma del abogado (si corresponde)